

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 12 (1922)

**Heft:** 33

**Artikel:** Deleatur

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-644795>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

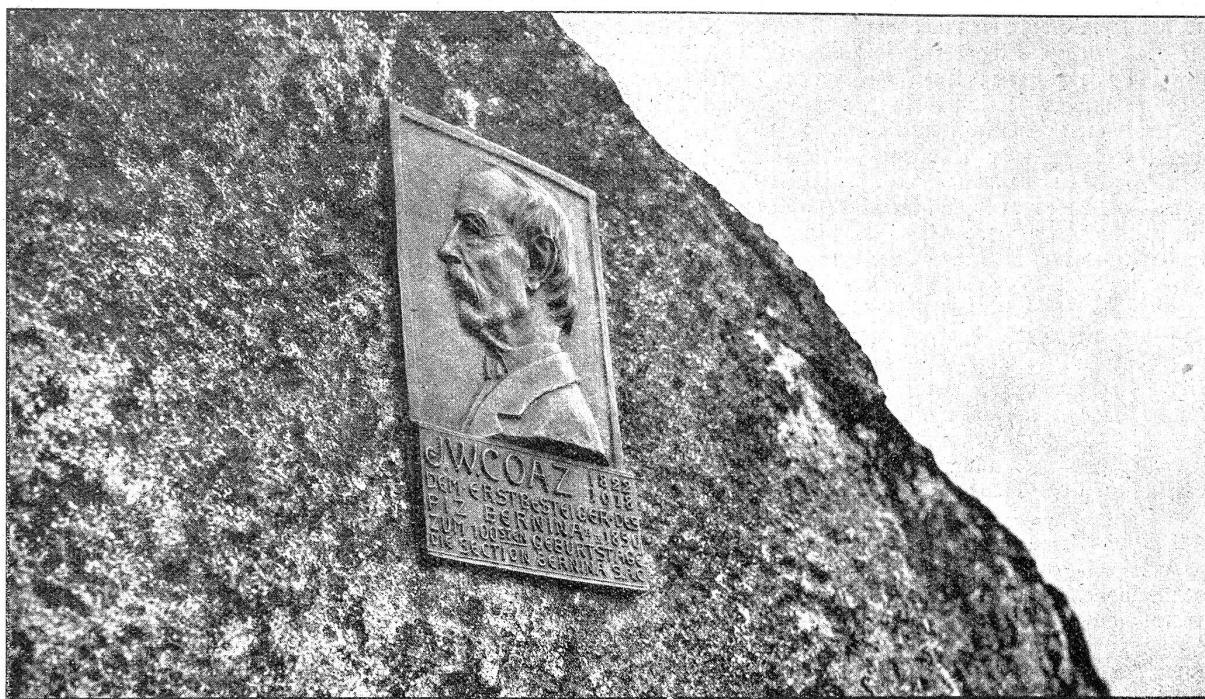
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Gedenktafel zu Ehren des verdienten Erstbesteigers der Bernina: Oberforstinspektor Dr. J. Coaz aus Scans.

Die anlässlich des hundertsten Geburtstages des eidg. Oberforstinspektors Dr. J. Coaz von der Sektion Bernina des Schweizer-Alpenclubs und andern Freunden zu Ehren des Verstorbenen gestiftete und von Bildhauer Karl Häni in Bern ausgeführte Gedenktafel wurde am 23. Juli 1922 in der Nähe der Bovahlütte ob dem Moderatoralp gletscher eingeweiht. (Phot. Meerkämper & Rohrer, Davos.)

zeitig auf und begaben sich nach dem romantischen Neste Gandria.

Wie viele holde Erinnerungen sollten ihnen doch dort warten. — Wie glücklich waren sie damals gewesen, als sie Hand in Hand den Felsenweg am Ufer dahin geschritten waren, um sie all das blühende, duftende Wunder des Südens, mit seiner magischen Farbenpracht, bewundern zu lassen. Sie wanderten denselben Pfad, erkannten die Häuser wieder, die Aussichtspunkte; wurden lebhafter und wärmer, ja, ihre Augen strahlten, ihre Herzen wurden froh, bis die Sonne wärmer schien, der Weg beschwerlicher wurde und der Mann ermüdet stehen bleiben musste, die Frau nach Atem rang. Sie sahen sich nicht an, sie schämten sich ihrer Schwäche, sondern blickten trübsinnig zu Boden und dachten an damals, wo der Weg so leicht gewesen war. Doch bald ging es wieder. Mutig nahmen sie den Weg unter die Füße, schritten rüstiger dahin und sahen bald glücklich auf der gleichen Hotelterrasse, wie vor fünfundzwanzig Jahren, an diesen dieselben italienischen Speisen, bewunderten die nämliche unvergleichliche Aussicht.

„Sieh mal, Herz, unsere Sehnsuchtsberge,“ sagte leise die Frau zu ihrem Gatten, indem sie auf die zerklüfteten Gipfel über San Mamette wies. Er sah sie lächelnd an. Ja, ihre Sehnsuchtsberge! Wie oft hatte er ihrer gedacht und sich im grauen Alltag nach ihnen gesehnt. Nun sahen sie sie wieder, nun sahen sie in Gandria. Träumend plätscherte zu ihren Füßen der See, die Berge blickten wie ehemals auf sie herab und trotz allem war eine Wehmuth in ihrer Seele, war es doch nicht wie damals, weil nun das Größte und Schönste fehlte, die goldene Jugend, die unwiederbringlich verloren gegangen war, vom Leben verkümmert und vernichtet, vom Alltagskampfe aufgerieben.

Schweigend saßen sie noch eine Weile da. Dann benutzten sie den Dampfer zur Rückfahrt, denn das Rudern hatten sie verlernt und es wäre ihnen auch zu anstrengend gewesen.

Am Abend, auf ihrem Zimmer, redeten sie noch lange

von Gandria, nun ganz offen und ehrlich, ohne falsche Scham.

Beide waren älter geworden und konnten nicht mehr vom Leben erwarten, als es ihnen jetzt bot. Sie standen am Fenster und zwischen den Häusern hindurch lugte ein Streifen des blauen Sees hervor. Von einem fernen Fischerboot flang der melodische Gesang eines Heimatliedes. Weile und liebkosend fuhr er seiner Gattin über die reine Stirn und hub, indem er zu den Sternen blickte, zu reden an.

„Mein holdes Lieb, Glück meines Lebens! Warum sollten wir wehmütig sein, weil die Jugend unseres Lebens entschwunden ist? Warum suchen wir immer das Damals, das ja doch noch heute besteht? Unsere Liebe, meine Seele, die ist gleich rein, gleich stark, gleich heilig und tief, wie damals, und wenn auch silberne Fäden unser Haar durchziehen, wenn auch Falten und Runzeln unser Antlitz durchfurchten, unsere Seelen sind das geblieben, was sie damals waren und in unsern Herzen brennt die Flamme der Liebe gleich stark, wie damals.“

Er küsste sie auf den Mund, und sie, die seines Lebens Stolz, Freude und Trost gewesen und geblieben war, wie am ersten Tag, sah ihm leuchtend in die Augen und schmiegte ihr Haupt an seine Schulter.

„Du hast recht, mein Herz, wir sollten uns vielmehr unserer herrlichen Liebe freuen, denn die altert und vergeht nicht wie der Leib, die wird im Gegenteil immer schöner, reiner und tiefer.“

Er neigte sich über sie, fuhr mit der Hand über ihr Haar, umfing ihre liebe Gestalt und dann küssten sie sich lange, lange und weltvergessen, innig und glücklich und diesmal war es ganz wie damals, wie damals, als sie ihres Glückes erste Seligkeit genossen.

### Deleatur.

Lord George schilderte anlässlich einer Unterhausinterpellation den Unterschied zwischen englischer und französischer Politik gegenüber Deutschland. Frankreich wollte mit Ge-

walt die deutschen Leistungen erzwingen, England aber mit Vernunft die Deutschen überreden, ihre Reparationspflichten zu erfüllen. Er legte diesen Unterschied im Augenblide dar, wo sich die Franzosen bereit machten, in London den Bruch der Verhandlungen herbeizuführen und sich das Recht für eigene Sanktionen zu nehmen. Wenn der Standpunkt Londons Georges richtig wäre, so müßten die Franzosen sich fragen, ob die englische Methode nicht am Ende die bessere wäre. Aber die Denkweise des englischen Premiers gibt schon in ihrer einen Neuerung Angriffspunkte genug, um ihre Richtigkeit zu bezweifeln. Wenn die Vernunft Reparationen erreichen kann, weshalb nicht auch die Gewalt? Handelt es sich einfach um die Methode, so kann jedermann füglich im Zweifel sein, ob der ungebärdige Nachbar östlich des Rheins der englischen eher parieren werde.

Aber es handelt sich eben nicht um die Methode, sondern das Ziel, das man erreichen will, ist grundsätzlich. Nicht mit Vernunft und nicht mit Gewalt sollen Reparationen erreicht werden. Denn die Wahrheit lautet seit einem Jahr oder länger, daß deutsche Reparationen den Ruin Europas bedeuten, weil mit jeder bezahlten deutschen Goldmilliarde das Gleichgewicht der Kaufkräfte sich verschiebt und die Absatzmöglichkeiten für die Krisenbedrohten sich verschlechtern, während die Nationen des Dumpings allmählich in Warennot und Papierberge geraten, aus Ohnmacht nicht mehr kaufen können und ihre Produktion hart an den Rand des Verfalls geraten sehen. Es ist ja nicht die Inflation an sich, sondern nur ihr Ueberwuchern im Verhältnis zu den Warenmengen, welche die Preissteigerung rascher als die Inflation selbst vorwärts treibt und die Katastrophe herbeiführt; dies müßte den Ententemachthabern vor Augen stehen, wenn sie über die Methode sprechen und sie würden sehen, daß man sich über die Ziele klar werden muß, ehe man von der Methode spricht.

Ein großes Deleatur, ein großes Durchstreichen ist jetzt die einzige und letzte Forderung der Vernunft. Durchstreichen der englischen und amerikanischen Schuldbriefe, welche sie gegenüber ihren Alliierten ins Feld führen. Durchstreichen der amerikanischen Forderungen gegenüber England, und als Folge ein noch großzügigeres Nachlassen der deutschen Schulden und eine Kreditgewährung, welche dem Reich aus seinen passiven Handelsbilanzen heraus hilft. Die Franzosen stehen mit dieser Forderung England gegenüber, und wenn der englische Premier sich ernsthaft auf die Vernunft beruft, so nimmt er diese wichtigste aller Forderungen mit Energie auf seinen Studienplan. Dass im Hintergrunde die Diskussion über das Deleatur vor sich geht und dass diese Diskussion öffentlich werden wird und muß, erkennt man an gewissen Anzeichen: Poincaré versichert sich der kleinen Entente, namentlich Rumäniens und Polens, der tief verschuldeten unter den Kleinen, damit sie bei den kommenden Verhandlungen als Interessierte und Mitsimmer Frankreichs beizugezogen werden. Mehr: Italien, das bei den abgebrochenen Londoner Besprechungen zeitweise gegen Frankreich stimmte, hat sich mit Frankreich vereint gegen eine internationale Anleihe für die Deutschen ohne gleichzeitige Regelung der interalliierten Schulden ausgesprochen. Das heißt, daß die Franzosen sich auf die traurigen Ergebnisse der verflossenen Bankierkonferenz beponnen haben und ihre damalige Bloßstellung vor aller Welt als Schutzposition im Kampfe um das Deleatur benutzen wollen. Und wenn solche Manöver beginnen, ist der Beginn des Gefechtes nicht mehr fern.

Wollen die Herren der Entente aber länger zögern und noch mehr ausichtslose Besprechungen durchführen, so werden sie durch den Markfall eines andern belehrt werden. Seit Frühjahr 1921 bis Frühjahr 1922 um vier Fünftel, bis zum August 1922 um zwei Drittel des gebliebenen Restes, und innert drei Tagen nach Schluß der Londoner Besprechungen um ein weiteres Zehntel des neuen Restes — in einer Progression sondergleichen wird nicht nur die deutsche

Mark gestrichen, sondern auch die Reparationskraft und damit die Verpflichtung von Versailles. Das ist das tatsächliche Durchstreichen, dem die Politiker eines Tages ihre juristische Sanktion erteilen müssen, wollen sie nicht elend zu Schanden werden. Mehr noch, als sie in London zu Schanden geworden sind.

Was hat sich in London eigentlich begeben? Die Franzosen treten auf mit einem Programm, das fordert: Keine Moratoriumsgewährung ohne produktive Pfänder Deutschlands. Ein Programm liegt bei, welche Pfänder man beändigen wolle. Die Engländer machen Gegenvorschläge, denn die Franzosen sehen sich sozusagen einstimmiger Ablehnung ihrer Projekte gegenüber und drohen schon jetzt mit dem Bruch. Aber die Engländer verhindern die Abreise und lassen von neuem diskutieren. Und es macht den Anschein, daß man sich über einen Hauptvorschlag einigen werde: Ueber die Erhebung von 26 Prozent des Ausfuhrwertes in Deutschland. Da erheben sich neue Schwierigkeiten. Die Franzosen möchten die staatlichen Bergwerke östlich des Rheins in der Weise kontrollieren, daß die Möglichkeit besteht, sie zu expropriieren, falls sich die Deutschen der Erfüllung entzögeln und auch nach Ende des Moratoriums nicht bezahlen wollten. Die Italiener fürchten rein unter französischer Kohlenkontrolle zu geraten und bekämpfen diesen französischen Plan, die Engländer haben für ihre Grubenbesitzer zu sorgen und widersprechen ebenfalls. Und nun geht man zuhanden der Öffentlichkeit ein schweigendes Versprechen ein: Man bricht nicht miteinander, aber man geht doch auseinander. Die Konferenz sei nicht eigentlich zum Beschlüsse fassen kompetent, sagen die offiziellen Bemühter, und die Welt muß dazu blinzeln. Sie hat wohl bemerkt, wie die Kabinette in London und Paris ihre Premiers gefeiert haben und wie Poincaré Tage vor dem Verhandlungsabbruch den Betreibungsbeamten, den französischen Vertreter in die Reparationskommission beauftragte, sich handlungsbereit zu machen, das heißt, die Kommission selbstständig ein Verschulden Deutschlands erklären zu lassen, falls die Londoner Konferenz bis zum 15. August zu keinen Beschlüssen komme.

Nun ist also geschehen, was Poincaré wünschte, der Bruch ist da, wenn auch bemüht; wie Sünder mit schlechtem Gewissen leugnen die Diplomaten ab, daß sie nichts erreicht haben und werden wahrscheinlich, um die Unruhe zu beschwören, noch neue Versuche machen, zu irgendwelcher Einigung zu kommen. Aber es braucht eben nicht bloß irgendwelcher Einigung, sondern einer ganz bestimmten Aktion, um aus Lüge und Irrtum herauszukommen, und heute ist England schuldiger als Frankreich, denn es müßte, wie Frankreich bisher auf sein Drohen, nun auf seine Darlehen verzichten, auf die „überflüssigen Schulden“, wie Schatzkanzler Horne in Genua sagte. Das gäbe ihm das moralische Recht auf mutige Hemmung der widersinnigen französischen Wirtschaftsstörung, genannt Politik. Aber wie im gewöhnlichen Leben, so im politischen: Das gute Gewissen, welches klare Erkenntnis bedingt, gibt Kraft, und das schlechte, welches immer mit halbem Erkennen verbunden ist, raubt Kraft, und so muß sich England von Frankreich lenken lassen. -kh-

### Jesu.

„Wie viele Worte sprach ich in den Wind,  
Worte wie Taten sah ich viel verwehen —  
Ob Wort und Taten einst wohl auferstehen  
Für Menschen, die wie ich so einsam sind?...  
Es kam die Nacht. Die Einsamkeit hing schwer  
Und traurig über ihm mit stillen Flügeln,  
Da stieg er nieder von den stillen Hügeln  
Und ging zu seinen Jüngern auf das Meer.

Rudolf Riesenmey.